



**PRIEIGOS PRIE ANTŽEMINĖS ANALOGINĖS RADIJO AR TELEVIZIJOS SIUNTIMO  
PASLAUGŲ TEIKIMO PRIEMONIŲ SUTARTIS**

**TARP  
AB LIETUVOS RADIJO IR TELEVIZIJOS CENTRO  
IR  
TRANSLIUOTOJO**

2006 m. \_\_\_\_\_ mėn. \_\_\_\_ d.

Vilnius

**AB Lietuvos radijo ir televizijos centras** (toliau – Telecentras), esanti Sausio 13-osios g. 10, 04347 Vilnius, kurios įmonės kodas 120505210, atstovaujama generalinio direktoriaus Algirdo Vydmonto,

ir

Transliuotojas

sudarė šią sutartį ir **s u s i t a r ė** :

## **1. Sutartyje vartojamos sąvokos ir jų apibrėžimai**

1.1. Šioje sutartyje vartojamos sąvokos, žodžiai ir frazės, jei jiems nesuteikiama kita reikšmė šioje sutartyje, turi reikšmes pateikiamas šiame punkte:

**Atsiskaitomasis laikotarpis** – laikotarpis, per kurį buvo suteiktos paslaugos, už kurias atsiskaitymams tarp šalių išrašoma sąskaita.

**Konfidenciali informacija** – kuriai nors iš šios sutarties šalių priklausanti ir viešai neatskleista techninė, technologinė, komercinė ar organizacinė informacija, dėl kurios slaptumo išsaugojimo šalis raštu, įskaitant ir elektroninę rašto formą, ar žodžiu įspėjo kitą šalį derybų metu ar vykdydama šią sutartį, išskyrus informaciją, kuri pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus negali būti laikoma komercine paslaptimi.

**Prieiga** – tai Telecentro teikiamos įrangos talpinimo ir eksploatavimo sąlygų užtikrinimo paslaugos, suteikiant galimybę naudotis šioje sutartyje nurodyta Telecentro infrastruktūra, kiek tai susiję su antžeminio analoginio radijo ar televizijos transliacijų siuntimo priemonių teikimu.

**Sąskaita** – PVM sąskaita - faktūra ar kitas Lietuvos Respublikos teisės aktų numatytas dokumentas ūkio subjekto pajamoms ir sąnaudoms nustatyti per atsiskaitomąjį laikotarpį.

**Sutartis** – ši sutartis su priedais ir jų dalimis, abiejų šalių patvirtinta parašais.

**Šalis** – šios sutarties šalis, t.y. Telecentras arba Transliuotojas.

**Trečioji šalis** – fiziniai ir juridiniai asmenys, taip pat juridinio asmens teisių neturinčios įmonės, neskaitant Transliuotojo ir Telecentro.

1.2. Kitos šioje sutartyje vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos sutarties pasirašymo metu galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

## **2. Sutarties objektas**

Transliuotojo įrangos, nurodytos šios sutarties 1 priede (toliau – Įranga), prieigos paslaugų užtikrinimas Telecentro objektuose, nurodytuose šios sutarties 1 priede.

### **3. Šalių įsipareigojimai**

#### **3.1. Telecentras įsipareigoja:**

3.1.1. Suteikti prieigą Įrangai pagal abiejų šalių pasirašytą projektą, kuris yra neatsiejama šios sutarties dalis, bei garantuoti apsaugą ir tinkamas sąlygas šiai Įrangai.

3.1.2. Teikti prieigos paslaugas, kaip nurodyta Prieigos televizijos ir radijo įrangai suteikimo Telecentro objektuose sąlygose.

3.1.3. Užtikrinti Įrangai elektros energijos tiekimą.

3.1.4. Esant budėtojui Telecentro objekte, pastebėjus gaisro pavojų ar Įrangos gedimą, Įrangą išjungti ir apie tai pranešti Transliuotojui telefonu.

3.1.5. Nemokamai du kartus per mėnesį, o likusius kartus už užmokestį, nurodytą šios sutarties 2 priede, leisti bet kuriuo paros metu Transliuotojo atstovams, nurodytiems sąraše, kuri Transliuotojas pateikia Telecentrui pagal sutarties 3.2.4 punktą, pateikus atsakingam Telecentro darbuotojui Telecentro išduotą leidimą, netrukdomai įeiti į patalpą, kurioje suteikta prieiga ir patalpinta Transliuotojo Įranga.

#### **3.2. Transliuotojas įsipareigoja:**

3.2.1. Laiku apmokėti Telecentro pateiktą sąskaitą už suteiktas prieigos paslaugas per terminus, nurodytus šios sutarties 4 skyriuje.

3.2.2. Ne vėliau kaip per 5 kalendorines dienas po šios sutarties pasirašymo pateikti trumpą instrukciją, kaip elgtis Telecentro darbuotojams, esant avarinėms situacijoms ar įvykus gedimams Įrangoje. Transliuotojui nepateikus minėtos instrukcijos, Telecentras neatsako už avarinių situacijų ar gedimų pasekmes ir turi teisę savo nuožiūra likviduoti avarines situacijas, kai kyla grėsmė šalia patalpintai įrangai.

3.2.3. Eksploatuojant Įrangą, užtikrinti darbų saugos, techninio eksploatavimo, priešgaisrinės apsaugos ir sanitarijos taisyklių reikalavimų vykdymą bei atsakyti už jų pažeidimus.

3.2.4. Paskirti atsakingus asmenis už 3.2.3 punkte nurodytų įsipareigojimų vykdymą. Atsakingų asmenų sąrašą Transliuotojas Telecentrui pateikia per 5 kalendorines dienas po šios sutarties pasirašymo. Transliuotojas turi teisę Įrangos priežiūrai ir aptarnavimui pasamdyti trečiąjį asmenį, turintį visus reikalingus tokiai veiklai dokumentus. Apie sudarytą Transliuotojo ir šio trečiojo asmens sutartį Telecentras informuojamas raštu, nurodant teisę vykdyti Įrangos priežiūrą ir aptarnavimą asmenis ir kvalifikacijos dokumentus. Transliuotojas atsako už šio trečiojo asmens ir paskirtų asmenų padarytą žalą Telecentrui.

### **4. Atsiskaitymų tvarka ir sąlygos**

4.1. Už prieigos paslaugas Transliuotojas atsiskaito pagal kainas, pateiktas šios sutarties 2 priede.

4.2. Einamasis atsiskaitymas už paslaugas, nurodytas šios sutarties 2 priede, atliekamas kas mėnesį pagal Telecentro pateiktą sąskaitą, kurioje nurodoma suma už ataskaitiniu laikotarpiu suteiktas paslaugas.

4.3. Telecentras sąskaitą Transliuotojui išsiunčia registruotu laišku, atlikdamas visus reikalingus įrašus pašto rejestre, ne vėliau kaip iki einamojo mėnesio 10 dienos. Šią sąskaitą Transliuotojas privalo apmokėti iki einamojo mėnesio 25 dienos. Telecentrui išsiuntus sąskaitą pavėluotai, ji apmokama per 15 kalendorinių dienų nuo jos išsiuntimo ir tai nelaikoma apmokėjimo pavėlavimu.

4.4. Keičiantis eksploatacijos išlaidoms dėl infliacijos, Telecentras 2 priede nurodytas kainas perskaičiuoja, indeksuodamas jas Statistikos departamento prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatytu bendroju kainų indeksu. Kainų indeksavimas atliekamas kartą metuose (sausio 1-ai dienai). Telecentras pateikia Transliuotojui naują 2 priedą, kuris pakeičia ankstesnįjį. Tolimesni atsiskaitymai nuo balandžio 1 dienos atliekami pagal Transliuotojui pateiktą naują 2 priedą.

4.5. Keičiantis Telecentro Įrangos, kuriai suteikta prieiga, apimčiai, jos kokybei ar pan., šios sutarties 2 priede nurodytos kainos gali būti pakeistos abiem šalims susitarus, pasirašant naują 2 priedą, kuris pakeičia ankstesnįjį. Atsiskaitymai atliekami pagal naują 2 priedą nuo tos dienos, kai jį pasirašo abi šalys.

4.6. Transliuotojui išjungus elektros energijos tiekimą Įrangai savo iniciatyva arba Telecentrui sustabdžius prieigos teikimą dėl nesavalaikio sąskaitos apmokėjimo, Transliuotojas iki Įrangos demontavimo moka kainomis, nurodytomis 2 priede.

4.7. Telecentras turi teisę pareikalauti iš Transliuotojo pateikti Telecentro nurodytą sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonę (avansu apmokėjimą už prieigos paslaugą ir kitas Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytas prievolės įvykdymo užtikrinimo priemones).

## **5. Konfidenciali informacija, jos pateikimas ir apsauga**

5.1. Šios sutarties ir jos priedų nuostatos, kuriose nėra komercinę paslaptį sudarančių žinių yra viešos. Konfidenciali informacija, kuri yra aptarta šioje sutartyje, yra laikoma konfidencialia. Konfidencialią informaciją sudarančios žinios negali būti atskleistos trečioms šalims, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus atvejus.

5.2. Šios sutarties \_\_\_\_\_ punktuose ir \_\_\_\_\_ prieduose išdėstyta informacija yra konfidenciali. Šalys privalo saugoti šios sutarties sudarymo ar jos vykdymo metu sužinotą konfidencialią informaciją ir be kitos šalies sutikimo naudoti ją tik tiems tikslams, dėl kurių ji buvo pateikta.

5.3. Už konfidencialios informacijos atskleidimą, ją atskleidusi šalis ir visi jos darbuotojai atsako Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

5.4. Šios sutarties galiojimo laikotarpiu ir trejus metus pasibaigus šios sutarties galiojimui, šalis negali be kitos šalies raštiško sutikimo atskleisti konfidencialios informacijos, kurią ji gavo iš kitos šalies, derėdamasi dėl sutarties arba vykdydama šią sutartį ir įgyvendindama jos nuostatas sutarties galiojimo laikotarpiu. Šios sutarties konfidencialumo priedermė netaikoma tokiai konfidencialiai informacijai, jei:

5.4.1. ji yra ar vėliau tampa viešai žinoma kitokiu būdu nei pažeidžiant šios sutarties sąlygas;

5.4.2. informacija yra nepriklausomai ir teisėtai gauta iš trečiosios šalies, kuri netaiko jokių konfidencialios informacijos atskleidimo apribojimo sąlygų.

5.5. Kiekvienos šalies darbuotojams šios sutarties turinys ir kita konfidenciali informacija, kurią viena šalis yra gavusi šiai sutarčiai vykdyti, gali būti atskleista tik tiek, kiek tos šalies darbuotojams reikia vykdyti sutarties sąlygas.

## **6. Atsakomybė ir neįveikiamos aplinkybės**

6.1. Nė viena iš šalių nemokės kompensacijos už kitos šalies patirtus nuostolius, kurie atsiras vykdant sutartinius įsipareigojimus su trečiaisiais asmenimis, išskyrus 3.2.4 punkte numatytą atvejį.

6.2. Nė viena iš šalių neatsako už kitos šalies patirtus netiesioginius nuostolius (įskaitant negautas pajamas), kurie atsirado vykdant šią sutartį.

6.3. Transliuotojui neapmokėjus Telecentro sąskaitos šioje sutartyje nurodytais terminais, Telecentras gali sustabdyti prieigos teikimą. Apie šiame punkte nurodytos sankcijos taikymą Telecentras praneša Transliuotojui raštu prieš 5 darbo dienas iki prieigos paslaugų sustabdymo.

6.4. Transliuotojas neapmokėjęs sąskaitos per terminą, nurodytą šios sutarties 4.3 punkte, moka Telecentrai 0,2 % dydžio delspinigius už kiekvieną atsiskaityti pavėluotą dieną nuo visos įsiskolintos sumos.

6.5. Jei įsipareigojimus įvykdyti tampa neįmanoma dėl priežasčių, kurių šalis negalėjo kontroliuoti ir kurių pasekmės sutarties išgaliojimo metu negalėjo būti pagrįstai numatytos (neįveikiamos aplinkybės), tai šalis atleidžiama nuo šia sutartimi prisiimtų įsipareigojimų vykdymo.

6.6. Neįveikiamų aplinkybių situacija gali būti pripažinta tik tada, jei ją patyrusi šalis nedelsdama, tačiau ne ilgiau kaip per 5 kalendorines dienas, informuoja kitą šalį apie tokios situacijos atsiradimą.

6.7. Neįveikiamų aplinkybių atveju šalies įsipareigojimų vykdymas sustabdomas tol, kol šios aplinkybės neišnyks. Jei neįveikiamų aplinkybių atsiradimas daro negalimą tik kai kurių pareigų įgyvendinimą, tai neįveikiamų aplinkybių paveikta šalis privalo vykdyti tas pareigas, kurios nėra šių aplinkybių paveiktos. Išnykus neįveikiamoms aplinkybėms, šalis toliau vykdo savo įsipareigojimus.

6.8. Kilus neįveikiamoms aplinkybėms šalys susitaria taikyti Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 patvirtintas „Atleidimo nuo atsakomybės esant neįveikiamoms aplinkybėms (force majeure) taisyklės” ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 patvirtintą „Neįveikiamos jėgos (force majeure) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarką” su atitinkamais pakeitimais, jeigu tokie būtų priimti.

## **7. Teisių ir įsipareigojimų perdavimas**

Nė viena iš šalių negali perduoti savo teisių ar įsipareigojimų, numatytų šioje sutartyje, be raštiško kitos šalies sutikimo.

## **8. Sutarties pažeidimas ir vykdymo sustabdymas**

8.1. Šalys susitaria, kad esminiu Sutarties pažeidimu laikoma:

8.1.1. Transliuotojas neatsiskaito su Telecentru ir neatnaujina mokėjimų ilgiau kaip 30 kalendorinių dienų nuo šioje sutartyje numatyto vėliausio apmokėjimo termino;

8.1.2. konfidencialios informacijos atskleidimas.

8.1.3. jeigu šalis pažeidžia šios sutarties 3 punkte numatytus įsipareigojimus ir toks sutarties pažeidimas tęsiasi bei nepanaikinamas per 30 kalendorinių dienų nuo raštiško kitos šalies prašymo nutraukti pažeidimą pateikimo, toks pažeidimas tampa esminiu.

8.2. Jeigu viena šalis pažeidžia šią sutartį iš esmės, tai kita šalis gali laikinai sustabdyti savo įsipareigojimų, prisiimtų šia sutartimi, vykdymą būtina apimtimi.

## **9. Papildomos sąlygos**

9.1. Transliuotojo Įrangos technikos rodiklių matavimus, profilaktiką ir remontą atlieka Transliuotojas savo sąskaita.

9.2. Telecentras neatsako už Transliuotojo padarytus autorinių teisių, Transliuotojo veiklą reglamentuojančių Lietuvos Respublikos teisės aktų reikalavimų pažeidimus bei programos turinį.

9.3. Transliuotojo Įrangos kiekis ir sudėtis gali būti pakeista tik šalims susitarus ir pasirašius naujus priedus, kurie pakeičia ankstesnius.

9.4. Telecentras turi teisę:

9.4.1. Vykdyti planinius – profilaktinius darbus, išjungiant Įrangą šių darbų atlikimo laikotarpiui. Profilaktikos darbų metinis grafikas Transliuotojui pateikiamas ne vėliau kaip 15 kalendorinių dienų prieš kalendorinių metų pradžią. Atliekant energetinių sistemų profilaktiką, Telecentras gali du kartus per kalendorinius metus nutraukti elektros energijos tiekimą Įrangai ne ilgesniam kaip 8 val. laikotarpiui. Telecentras perspėja Transliuotoją ne vėliau kaip prieš 5 darbo dienas apie bokšto/statinio remonto ar rekonstrukcijos darbus.

9.4.2. Atšaukti planinę profilaktiką arba pakeisti jos datą dėl ne nuo Telecentro priklausančių aplinkybių (abitūros egzaminų datos pakeitimo, politinių įvykių susiklostymo, Civilinės saugos departamento prie Krašto apsaugos ministerijos reikalavimo ar pan.). Apie tai Telecentras informuoja Transliuotoją ne vėliau kaip prieš dvi kalendorines dienas.

9.5. Pasibaigus šiai sutarčiai arba jos pratęsimo laikotarpiui, Transliuotojas savo sąskaita per 10 darbo dienų demontuoja Įrangą. Demontavimo tvarka ir laikas suderinamas su Telecentru.

## **10. Ginčų sprendimo tvarka**

10.1. Ginčai tarp šalių dėl šios sutarties vykdymo ar aiškinimo pirmiausia turi būti sprendžiami derybomis.

10.2. Jeigu viena šalis kreipiasi į kitą šalį dėl šios sutarties vykdymo ar aiškinimo, tai kita šalis privalo pateikti atsakymą per vieną mėnesį. Jeigu po vienos šalies kreipimosi abi šalys per tris mėnesius neišsprendžia ginčo, laikoma, kad šalys parodė reikiamą rūpestį, kurio pagrįstai buvo tikimasi.

10.3. Tuo atveju, jei šalys neišsprendžia ginčų tarpusavio susitarimu per 10.2 punkte numatytą terminą, jie turi būti sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

## **11. Sutarties galiojimas**

11.1. Sutartis galioja nuo \_\_\_\_\_ dienos iki \_\_\_\_\_ dienos. Jei nei viena šalis iki sutarties galiojimo pabaigos likus 30 kalendorinių dienų nepareikalavo raštu nutraukti arba pakeisti sutartį, tai ji kiekvieną kartą pratęsima automatiškai kitiems metams, bet ne ilgiau kaip iki licencijos radijo ar televizijos programai transliuoti galiojimo pabaigos arba licencijos galiojimo nutraukimo, arba vienos iš šalių veiklos nutraukimo Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

11.2. Sutartis gali būti vienašališkai nutraukta Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka, jeigu viena iš šalių nevykdo ar netinkamai vykdo savo įsipareigojimus ir padaro esminį sutarties pažeidimą. Šalis apie ketinimus nutraukti sutartį raštu praneša kitai šaliai prieš 30 kalendorinių dienų, nurodydama sutarties nutraukimo priežastis.

11.3. Telecentras gali vienašališkai nutraukti sutartį (raštu apie tai pranešęs Transliuotojui), jeigu dėl nesavalaikio sąskaitos apmokėjimo Telecentras sustabdė prieigos teikimą ilgiau kaip 30 kalendorinių dienų ir per šį terminą Transliuotojas pilnai nelikvidavo išsiskolinimo.

11.4. Vienai iš šalių iškėlus bankroto ar restruktūrizavimo bylą, priėmus nutarimą bankroto procedūras vykdyti ne teismo tvarka ar įgijus likviduojamos bendrovės statusą, kita šalis gali vienašališkai nutraukti šią sutartį, apie tai pranešusi prieš 3 darbo dienas.

11.5. Pasikeitus vienos iš šalių juridiniam statusui, išskyrus šios sutarties 11.4 punkte nurodytas sąlygas, ši šalis per 5 darbo dienas privalo informuoti apie tai kitą šalį. Abipusiu šalių susitarimu bus sprendžiama apie sutarties pratęsimą, nutraukimą arba naujos sutarties sudarymą.

11.6. Jei kuri nors sutarties nuostata ar tokių nuostatų taikymas kitai šaliai ir aplinkybių visumai pripažįstamos negaliojančiomis, tai neturi įtakos kitoms šios sutarties nuostatomis ir jų taikymui.

11.7. Šios sutarties nutraukimas neatleidžia šalių nuo pareigos įvykdyti iki sutarties nutraukimo priisiimtus įsipareigojimus.

## **12. Sutarties pakeitimai ir papildymai**

12.1. Kiekviena sutarties šalis turi teisę inicijuoti sutarties ar atskirų jos sąlygų pakeitimą, jei Lietuvos Respublikos teisės aktų ar kai kurių kitų esminių sąlygų veiksnių pasikeitimas iš esmės daro įtaką šioje sutartyje išdėstytoms sąlygoms.

12.2. Derybos dėl sutarties ar atskirų jos sąlygų pakeitimo turi prasidėti ne vėliau kaip per 30 dienų, kai viena iš šios sutarties šalių raštu ar žodžiu apie tai pranešė kitai šaliai.

12.3. Abiem šalims sutarus, sutartis gali būti keičiama tik rašytiniu šalių susitarimu.

12.4. Sutarties nuostatos, gali būti reguliariai peržiūrimos bet kurios iš šalių iniciatyva, bet ne dažniau kaip kas 6 mėnesiai.

## **13. Baigiamosios nuostatos**

13.1. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais lietuvių kalba po vieną kiekvienai šaliai. Abu egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.

13.2. Šalis, kuri kreipiasi į valstybės valdžios instituciją dėl šios sutarties ar atskirų jos sąlygų aiškinimo, privalo per 3 darbo dienas, kai buvo kreiptasi, apie tai pranešti kitai šaliai.

1 priedas. Transliuotojo įrangos sudėtis;

2 priedas. Prieigos paslaugų kainos;

3 priedas. Telecentro ir Transliuotojo bendravimo adresai;

4 priedas. Atsakomybės ribų aktas.

## **14 straipsnis. Šalių juridiniai adresai ir rekvizitai**

14.1. Telecentras - AB Lietuvos radijo ir televizijos centras  
Sausio 13-osios g. 10, 04347 Vilnius  
Duomenys apie AB Lietuvos radijo ir televizijos centrą  
saugomi ir kaupiami Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre  
PVM mokėtojo kodas LT205052113  
a.s. LT167044060001116280 AB SEB Vilniaus banke  
įmonės kodas 120505210

14.2. Transliuotojas -

**Telecentras**

**Transliuotojas**